

المفتاح

في أختلاف القرأة السبعة للسمين والمشهورين

العنوان : المفتاح في اختلاف القراءة السبعة المسمين
بالمشهورين

تأليف : عبد الوهاب بن محمد القرطبي

تحقيق : الدكتور حاتم صالح الضامن

عدد الصفحات : ٤٢٧ صفحة

قياس الصفحة : ١٧ × ٢٤ سم

عدد النسخ : ١٠٠٠ نسخة

حُقُوقُ الطَّبْعِ مَحْفُوظَةٌ

يمنع طبع هذا الكتاب أو جزء منه بكل طرق الطبع والتصوير
والنقل والرجعة والتسجيل المرئي والمسموع والحاسوبي وغيرها
من الحقوق إلا بإذن خطي من :



دَارُ الْبَشَائِرِ

للطباعة والنشر والتوزيع

دمشق - شارع ٢٩ أيار - جادة كرجية حداد

هاتف : ٢٣١٦٦٦٨ - ٢٣١٦٦٦٩

ص. ب ٤٩٢٦ سورية - فاكس ٢٣١٦١٩٦

الموقع : www.daralbashaer.com

البريد الإلكتروني : info@daralbashaer.com

الكتب والدراسات التي تصدرها
الدار لا تعني بالضرورة تبني
الأفكار الواردة فيها ؛ وهي تُعبّر
عن آراء واجتهادات أصحابها .

الطبعة الأولى

١٤٢٧ هـ - ٢٠٠٦ م

الْمِفْتَاحُ

فِي اخْتِلَافِ الْقِرَاءَةِ السَّبْعَةِ الْمُسَمَّيْنَ بِالشُّهُورَيْنِ

للَّهْجِيِّ الْقَاسِمِ عَبْدِ الْوَهَّابِ بْنِ مُحَمَّدٍ الْقُرْطُبِيِّ
الْمُتَوَفَّى سَنَةَ ٤٦٣ هـ

تَحْقِيقُ
الْأُسْتَاذِ الذُّكْتُورِ
حَاتِمِ صَلَاحِ لُضَامِنَ
بَغْدَاد - الْعِرَاقُ

إِهْدَاءٌ مِنْ
سَيْفِ بْنِ أَحْمَدَ لَغَيْرِ
ذِي - الْإِمَارَاتِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُتَّحِدَةِ

دَارُ الْبَشَائِرِ
لِلطَّبَاعَةِ وَالنَّشْرِ وَالتَّوْزِيعِ

مركز	التراث
رقم	269791
رقم	1772329
العنوان	أهراد
التاريخ	١٧٧٩



مقدمة

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على أشرف خلقه النبي العربي الأمين .

وبعد : فهذا كتاب نفيس في القراءات السبع يُنشر أول مرة ، ألفه أبو القاسم عبد الوهاب القرطبي ، المتوفى سنة ٤٦٢ هـ ، وهو الكتاب الرابع في سلسلة كتب القراءات التي صدر منها :

١ - التهذيب لما تفرّد به كلّ واحد من القراء السبعة : لأبي عمرو الداني ، المتوفى سنة ٤٤٤ هـ .

٢ - الاكتفاء في القراءات السبع المشهورة : لأبي الطاهر إسماعيل بن خلف ، المتوفى سنة ٤٥٥ هـ .

٣ - قراءة الكسائي : للكرماني ، المتوفى بعد سنة ٥٦٣ هـ .

وقد انتهيت من تحقيق الكتاب في شهر رمضان المبارك الذي يعود للمرة الثالثة ، والعراق يئن ويرزح تحت نير الاحتلال الأمريكي الغاشم ، الذي أجج الأحقاد ، ونشر الفساد ، وقسم البلاد ، وسبى العباد بالمرتزقة الأوغاد ، فإلى الله المشتكى .

اللهم أعِنَّا ولا تُعِنْ علينا ، وانصُرْنَا على مَنْ بغى علينا ، وأبعدْ عن ديارنا الكفرة الأشرار أعداء الإسلام ، إِنَّكَ سميع الدعاء ، وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين .

حاتم صالح الضامن
بغداد الصابرة (حرسها الله)

الثالث من رمضان المبارك ١٤٢٦ هـ
السادس من تشرين الأول ٢٠٠٥ م

المؤلف

أبو القاسم عبد الوهاب بن محمد بن عبد الوهاب بن عبد القدوس الأنصاري القرطبي . أصله من (أشونة) ، وهي حصن قريب من قرطبة . ولد سنة ٤٠٣ هـ ، ولا نعرف شيئاً عن نشأته الأولى ، وكلّ ما نعرفه : أنّه رحل إلى المشرق فحجّ ، وسمع من العلماء ، وقرأ عليهم في مكّة ، ودمشق ، وحرّان ، وميفارقين ، ومصر . وعاد إلى الأندلس بعد أن أتقن القراءات والتفسير والحديث والعربية ، فألف كتباً لتلاميذه مما أفاده من رحلته ، وأصبح خطيباً بالمسجد الجامع بقرطبة^(١) .

(١) ينظر في ترجمته :

- الصلة لابن بشكوال ١/ ٣٦٢ .
- الذيل والتكملة لكتابي الموصول والصلة : للمراكشي ٥/ ٩٦ .
- طبقات القراء : للذهبي ٢/ ٦٨٨ ، وهو معرفة القراء (مع زيادات) ١/ ٤٥٣ .
- غاية النهاية : لابن الجزري ١/ ٤٨٢ .
- منجد المقرئين : له أيضاً ١٠٦ - ١٣٥ .
- نفع الطيب : للمقري ٢/ ٦٣٧ .
- كشف الظنون : لحاجي خليفة ٢/ ١٧٧٠ .
- إيضاح المكنون : لإسماعيل باشا ٢/ ٥٢٧ .
- هدية العارفين : له أيضاً ١/ ٦٣٧ .
- الأعلام : للزركلي ٤/ ١٨٥ .
- معجم المؤلفين : لكحالة ٦/ ٢٢٩ .
- مقدمة الموضح في التجويد : د . غانم قدوري ٩ - ١٧ .
- المفتاح لعبد الوهاب القرطبي (مجلة آفاق الثقافة والتراث) : د . حاتم صالح الضامن .

شيوخه :

من اللافت للنظر في شيوخه أنهم جميعاً من المشرق ، التقاهم في رحلته ، فأخذ عنهم ، وهذه أسماؤهم مرتبة على وفق حروف الهجاء :

- أحمد بن سعيد بن أحمد المصري ، المعروف بابن نفيس ، ت ٤٥٣ هـ .

- أحمد بن محمد ، أبو الحسن القنطري ، نزيل مكة ، ت ٤٣٨ هـ .

- أبو الحسن بن السمسار ، نزيل دمشق .

- الحسن بن علي بن إبراهيم ، أبو عليّ الأهوازي ، نزيل دمشق ، ت ٤٤٦ هـ .

- الحسن بن محمد بن إبراهيم البغداديّ المالكيّ ، نزيل مصر ، ت ٤٣٨ هـ .

- أبو العلاء المعري ، أحمد بن عبد الله بن سليمان ، ت ٤٤٩ هـ ، لقيه بمعرّة

النعمان .

- عليّ بن إبراهيم ، أبو الحسن الحَوْفيّ المصريّ ، ت ٤٣٠ هـ .

- عليّ بن محمد بن عليّ ، أبو القاسم ، الشريف الزيّديّ الحرّانيّ ،

ت ٤٣٣ هـ .

- محمد بن أحمد ، أبو عبد الله الفاسيّ ، نزيل ميفارقين .

- محمد بن الحسين بن محمد ، أبو عبد الله الكارزنيّ المكيّ ، ت بعد

٤٤٠ هـ .

- محمد بن عليّ ، أبو بكر المطوعيّ المكيّ .

تلاميذه :

كلّهم من الأندلس ، درسوا عليه بعد عودته من المشرق وإقامته بقرطبة ، وهم على وفق حروف الهجاء :

- أحمد بن عبد الله بن طريف ، أبو الوليد القرطبيّ ، ت ٥٢٠ هـ .

- الحسين بن عبيد الله الحضرميّ ، أبو عليّ القرطبيّ ، ت ٤٨٦ هـ .

- خلف بن إبراهيم بن خلف ، أبو القاسم القرطبيّ ، المعروف بـ (ابن

الحصّار) ، ت ٥١١ هـ .

- عليّ بن أحمد بن محمد بن كرز، أبو الحسن الأنصاريّ المقرئ، ت ٥١١ هـ - بغرناطة .

- هابيل بن محمد بن أحمد بن هابيل ، أبو جعفر الإلبيريّ ، ت ٥٠٩ هـ .

- يحيى بن إبراهيم ، أبو الحسين ، المعروف بـ (ابن البيّاز) ، ت ٤٩٦ هـ .

مؤلفاته :

- التبيان في أصول قراءة نافع : ذكره في المفتاح ، ولم يصل إلينا .

- المفتاح في اختلاف القرأة السبعة المُسمَّين بالمشهورين . وهو كتابنا هذا ، ويأتي الحديث عنه . ووهم مؤلف إيضاح المكنون فسماه : المفتاح في القراءات العشر ، وكذا كحالة في معجم المؤلفين .

- المفيد (في القراءات) : ذكره في المفتاح ، ولم يصل إلينا .

- الموضح في التجويد : حققه د . غانم قدوري حمد ، وقَدّم له بدراسة جيدة أفدنا منها .

- الوجيز (في القراءات) : ذكره في المفتاح ، ولم يصل إلينا .

وفاته :

اختلف في سنة وفاته ، فذهب ابن بشكوال إلى أنه توفّي في ذي القعدة لليلتين خلتا من سنة اثنتين وستين وأربع مئة ، ودُفن بمقبرة ابن عباس في قرطبة ، وأنا أميل إلى ذلك ، لأنّه أقدم من ترجم له أولاً ، وهو أندلسيّ أعرف بأهلها ثانياً .

وذهب الذهبيّ ، وابن الجزريّ ، والمقرئ ، إلى أنّ وفاته كانت في ذي القعدة من سنة إحدى وستين وأربع مئة .

آراء العلماء فيه :

قال ابن بشكوال في كتابه (الصّلة) :

كان من جِلّة المقرئين ، ومن الخطباء الحفاظ المُجوّدين ، عارفاً

بالقراءات وطرقها ، حسن الضبط لها ، وكانت الرحلة في وقته إليه .
وقال الذهبي في كتابه (طبقات القراء = معرفة القراء) :
مُقرئ أهل قرطبة . . . وبلغنا أنه كان عجباً في تحرير هذا الشأن ومعرفة
فنونه .

وقال ابن الجزري في كتابه (غاية النهاية) :
مُقرئ ، مُحَرَّر ، أستاذ ، كامل ، مُتقن كبير ، رَحال .
وقال المَقْرِي في كتابه (نفح الطيب) :
مؤلف المفتاح في القراءات ، ومُقرئ أهل قرطبة ، وكان عجباً في تحرير
القراءات وفنونها .

الكتاب

المفتاح في اختلاف القَرَأة السَّبعة المُسمَّين بالمشهورين : هو العنوان الذي جاء في المخطوطة ، وجاء اسمه في كتب التراجم : المفتاح في القراءات ، وكان القرطبي يُعرف بـ (مؤلف المفتاح) ، وترجم له الذهبي تحت عنوان : مؤلف المفتاح .

وقد خَصَّ المؤلف كتابه بقراءات القُراء السَّبعة المشهورين ، وهم مع رُواتهم :

١ - نافع بن عبد الرحمن المدني ، المتوفى سنة ١٦٩ هـ .
وراوياه :

- قالون ، عيسى بن مينا ، المتوفى سنة ٢٢٠ هـ .

- وَرَّش ، عثمان بن سعيد المصري ، المتوفى سنة ١٩٧ هـ .

٢ - عبد الله بن كثير المكي ، المتوفى سنة ١٢٠ هـ .
وراوياه :

- البزي ، أحمد بن محمد ، المتوفى سنة ٢٥٠ هـ .

- قُتَيْب ، محمد بن عبد الرحمن ، المتوفى سنة ٢٩١ هـ .

٣ - أبو عمرو بن العلاء البصري ، المتوفى سنة ١٥٤ هـ .
وراوياه :

- الدوري ، حفص بن عمر ، المتوفى سنة ٢٤٦ هـ .

- السُّوسي ، صالح بن زياد ، المتوفى سنة ٢٦١ هـ .

٤ - عبد الله بن عامر الشامي ، المتوفى سنة ١١٨ هـ .
وراوياه :

- هشام بن عمار السلمي ، المتوفى سنة ٢٤٥ هـ .

- ابن ذَكْوَان ، عبد الله بن أحمد ، المتوفى سنة ٢٤٢ هـ .
- ٥ - عاصم بن أبي النّجود الكوفيّ ، المتوفى سنة ١٢٧ هـ ، أو ١٢٨ هـ .
وراويه :
- أبو بكر ، شُعبة بن عيّاش الكوفيّ ، المتوفى سنة ١٩٣ هـ .
- حَفْص بن سليمان الكوفيّ ، المتوفى سنة ١٨٠ هـ .
- ٦ - حمزة بن حبيب الزّيّات الكوفيّ ، المتوفى سنة ١٥٦ هـ .
وراويه :
- خلف بن هشام البزّار ، المتوفى سنة ٢٢٩ هـ .
- خَلَاد بن خالد الكوفيّ ، المتوفى سنة ٢٢٠ هـ .
- ٧ - الكِسائيّ ، علي بن حمزة النّحويّ الكوفيّ ، المتوفى سنة ١٨٩ هـ .
وراويه :
- أبو الحارث ، الليث بن خالد البغداديّ ، المتوفى سنة ٢٤٠ هـ .
- الدّوريّ ، حفص بن عمر ، المتوفى سنة ٢٤٦ هـ . (راوية أبي عمرو بن
العلاء البصريّ أيضاً) .



وبنى المؤلّف منهجه على مقدّمة ، ذكر فيها سبب تأليف الكتاب ، قال :

(سألتُم وفّقنا الله وإياكم لطاعته ، وجنبنا وإياكم معاصيه ، أنْ أُملي عليكم كتاباً مختصراً في ما اختلف فيه القُرّاء السبعة المُسمّون بالمشهورين ، دون غيرهم من الأئمّة القُرّاء الذين قرأتُ بقراءتهم في تجوّلي بديار المشرق ، وذكرْتُ بعضها في الكتاب الوجيز ، وألخصُ لكم أبوابه ، وأقرّبُ عليكم فصوله وأبوابه ، ليكون مفتاحاً لكم لحفظ كتاب الوجيز وغيره من كتبي ، وقد أحببتكم إلى ما رغبتُم ، وسارعتُ إلى ما طلبتُم ، رجاء ثواب الله ، وما يزلّف لنا منه .

وبعدُ : فَإِنِّي رَأَيْتُ أَلَّا أَذْكَرَ فِيهِ الْأَسَانِيدَ الَّتِي أَوْصَلْتُ إِلَيْنَا هَذِهِ الْقِرَاءَاتِ ،
كِرَاهَةً أَنْ يَطُولَ بِهَا الْمُخْتَصَرُ ، إِذْ هِيَ مَذْكُورَةٌ فِي غَيْرِ هَذَا الْمُخْتَصَرِ مِنْ
كُتُبِي . . .

وها أنا مبتدئ ، إِنْ شَاءَ اللَّهُ ، بِبَابِ الاستعاذة والبسملة من الأصول باباً
باباً ، ثُمَّ فَرَشَ الحُرُوفَ .

وإِلَى اللَّهِ تَعَالَى أَرْغَبُ ، وَإِلَيْهِ أَضْرَعُ أَنْ يَعِينَنِي عَلَى مَا نَوَيْتُ ، وَيُوفِّقَنِي
عَلَى طَاعَتِهِ إِذَا وَنَيْتُ ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ) .

وقد شمل باب الأصول الأبواب والفصول الآتية :

- باب الاستعاذة والبسملة .

- باب الإظهار والإدغام في الحروف التي لا تُعرف حركتها .

فصل : ذال (إذ) .

فصل : دال (قد) .

فصل : تاء التأنيث المتصلة بالفعل .

فصل : لام (هل) و (بل) .

فصل : اختلاف حرف الغنة عند الياء .

فصل : إدغام الحروف التي سكنت لعلّة وأصلها الحركة :

اللام عند الدال .

الراء الساكنة عند اللام .

الذال عند التاء .

الثاء عند الذال .

الباء عند الميم .

الذال عند الثاء .

الباء عند الفاء .

الثاء عند الطاء .

الثاء عند التاء .

الصّاد عند الذّال .

فصل : إدغام التّون عند الواو .

فصل : إظهار التّون عند الميم .

فصل : إظهار التّون السّاكنة والتّنوين .

فصل : إدغام التّون السّاكنة والتّنوين .

فصل : ما اختلف فيه عن ابن كثير في إدغامه تاءات معدودات في القرآن .

- باب الهمزة :

فصل : اختلافهم في الهمزتين المفتوحتين في كلمة .

فصل : مذاهبهم في المفتوحة والمكسورة في كلمة .

فصل : المفتوحة والمضمومة من كلمة .

فصل : الهمزتان المتّفتحتان من كلمتين .

فصل : الهمزتان المختلفتان من كلمتين .

- باب الاستفهامين .

- باب الهمزة السّاكنة في الأسماء والأفعال .

- باب : ما استثناه السّوسي من الهمز السّاكن في جميع القرآن .

- باب : الهمزة المتحرّكة تكون في أوّل الكلمة .

- باب : مذاهب القراء في المدّ وتمكينه .

فصل : مذاهبهم في مدّ حروف الهجاء التي تقع في أوائل السّور .

- باب : مذاهب القراء في الرّؤم والإشمام .

- باب : وقف حمزة على الهمزة .

- باب : السّكوت على السّاكن قبل الهمزة من كلمة أو كلمتين .

- باب : الإمالة والتّفخيم .

فصل : إمالة الحروف التي تقع في أوائل السّور .

فصل : وقف الكسائيّ على هاء التّأنيث المنقلبة في الوصل تاء على حروف المعجم .

ويأتي بعد باب الأصول : ذكر فرش الحروف .

مخطوطة الكتاب :

نسخة نفيسة ، كُتبت بخط مغربيّ في نصف شهر رجب سنة أربع وثلاثين وخمس مئة ، بغرناطة ، وهي محفوظة في مكتبة الأسكوريال ، ومنها نسخة مصوّرة على ميكروفيلم في مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث بدُبيّ؛ تحت رقم ٣٢٦٨ ، وعليها اعتمدت ، وسقطت منها الورقة ٣٧ فأرسلها إليّ مشكوراً الشّيخ الدكتور أيمن رشدي سويد ، جزاه الله خيراً عن العلم والعلماء ، كما سقطت الورقة ٩٣ من الأصل المحفوظ في الأسكوريال ، وفيها : بقية سورة الحديد ، وسورة المجادلة ، وسورة الحشر ، وسطر واحد من سورة الممتحنة ، وقد أكملنا هذا النقص من كتابي شيخه المالكيّ مؤلف الروضة ، والأهوازيّ مؤلف الموجز الذي لا يزال مخطوطاً وهو في القراءات السبع .

عدد أوراق المخطوطة ١٠٢ ، في كلّ صفحة ١٦ سطراً .

وقد كُتبت أسماء السّور بخط كبير .

وقد كتب الناسخ كثيراً من الكلمات بغير الرّسم المعروف عندنا ، منها

على سبيل المثال لا الحصر :

تُجبا = تُجبي

تعالا = تعالي

تُمنا = تُمنى

حتّا = حتّى

مضا = مضى

يُوحا = يُوحى

وكتب : الكسائي ، في مواضع كثيرة : الكسا .

وكان يكتفي بواو واحدة عند العطف على (أبو عمرو) ، في مواضع كثيرة ، على سبيل المثال :

أبو عمرو حمزة = أبو عمرو وحمزة

أبو عمرو عاصم = أبو عمرو وعاصم

أبو عمرو حفص = أبو عمرو وحفص

أبو عمرو نافع = أبو عمرو ونافع

ويحذف الواو من آيات قرآنية ، على سبيل المثال :

« لا ينزفون » : وفي المصحف : ﴿ ولا ينزفون ﴾ . . .

وعلم على كل كلمة أو عبارة يجب حذفها لخطئها أو تكرارها .

ولم أشر إلى ذلك في الحواشي لعدم أهميتها ، مكتفياً بهذا التنويه .

وثمة نسخة كتبها عن نسختنا هذه بخط النسخ محمد قناوي النساخ يوم ١٧ رمضان سنة ١٣٥١ هـ ، في ١٩٨ صفحة ، رقمها ٢٠١٢٦ ب ، في دار الكتب المصرية لم أقف عليها .

وقد ألحقت صوراً لصفحة العنوان ، وللصفحتين الأولى والأخيرة من الأصل .

كتاب

المعراج - اختلاف الفراء

الشيء المشهور في تكملة السمع المحلل
الخواص في الفرائد في الوقايع

أبو عبد الله محمد بن عبد الوهاب المصنف

في الوقايع

صلى الله عليه وسلم محمد بن محمد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّقِيقِ الرَّحِيمِ ٥ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ
 قَالَ الشَّيْخُ الْخَلِيلُ الْخَادِمُ أَبُو هَافٍ بِسْمِ
 عَبْدِ الْوَهَّابِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَبْدِ
 عَنِ الْحَمْدِ لِلَّهِ السَّمِيدِ الْمَلَاةِ الْفَرْدِ الْعَمَّةِ وَكَبِيرِيَاةِ
 الْوَاوِدِ وَهَمَاهِمِ الْعَادَانِ طَرَابِيعِ التَّحْنِيبِ عَنْ قُلُوبِهِ
 فَرْدِ اسْمِهِ تَسْلُوبِ الْفَرَاةِ فَتَجِبُ اسْمُهُ لُحْمَدُهُ عَلَى
 تَرَامِينِ عَمَلِهِ وَاسْكِرُهُ عَلَى كِرْوَةٍ مِنْ بِلَايَةِ وَاسْمِهِ
 أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَنْ يَحْطَرَّ عِبَادُهُ وَرَسُولُهُ
 حَمْدُهُ الْيَتَمُ وَبِعَمَلِهِ الْخَلْقُ أَجْمَعِينَ شَيْرُ الْمَوَاهِدِ
 وَبِذِيكَ كَذِبٌ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبَدًا إِلَى مَرْدَدِهِ ٥
 هَافٍ أَبُو هَافٍ بِسْمِ اللَّهِ الرَّقِيقِ الرَّحِيمِ ٥ بِسْمِ اللَّهِ وَبِعَمَلِهِ
 عَمَلُهُ وَبِعَمَلِهِ مَعْدَمُهُ أَنْ يَمْلَأَ عَلَيْهِمْ كِتَابُهُ بِمَحْتَضَرِ
 وَمَا خَلَفَ فِيهِ الْفَرَاةُ السَّبْعَةُ الْمَشْهُورَةُ بِالشَّهَادَةِ
 دُونَ عَمَلِهِ الْيَتَمُ الْفَرَاةُ الْيَتَمُ الْفَرَاةُ الْيَتَمُ الْيَتَمُ
 بِدَلِّ الشَّرِّ وَكَرْبِ مَعْصِيَةِ الْكَلْبِ الْوَحِيدِ
 الْكَلْبِ الْيَتَمُ الْيَتَمُ الْيَتَمُ الْيَتَمُ الْيَتَمُ

لا خلاف في وجوب الامارة تقدم سورة التوبة
في ان كثير من الناس ليس يكون اما السارقون لفتح
الاخلاق في فتح الناس قوله تعالى ليس له فروع اصر حاله
الحكم بنصب التتاليين من يرفعهم وما الاذكرة
فيما وقد تقدم سورة التوبة في خلاصته
فيما تقدم ما في السير الخلاف في حدوده
في ما كتبنا في السير ما في ما في ما
عن الخلاف في ما وقد تقدم ذكره في اول
الكتاب

ثَمَّ الْكَسْبُ بِحَمْدِ اللَّهِ وَعَوْنِهِ وَعَمَلِ
 اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَمَلِ الْبَرِّ وَالْطَّيِّبِينَ وَطَمْرِ تَسْلِيمِ
 وَكِتَابِ عَبْدِ اللَّهِ بِوَيْفِ شَمْسٍ رَحِمَ بَيْتَهُ أَرْبَعُ
 وَثَلَاثِينَ وَخَمْسِينَ مِائَةً ۝ فِي حَضْرَةِ عَزْرَةَ طَاهِرَةَ
 هَئِذَاكَ اللَّهُ كَاتِبَةً مُجْتَمِعَةً لِأَحْمَدِ النَّبِيِّ مَعَ النَّبِيِّ ۝
 وَرَحْمَتُهُ بِذَلِكَ دَارِ عَزْرَةَ دَوَّارِ النَّبِيِّ حَمْدُ الْعَرْشِ الْعَلِيِّ ۝

المفتاح

في اختلاف القراءة السبعة المسمَّين بالمشهورين